

APPENDICES

Appendix I

Translation of Qur'an Verse

Surah	Translation	
	English	Indonesian
Ar-Rum verse 22	<p>And of His signs is the creation of the heavens and the earth, and the difference of your languages and colours. Lo! herein indeed are portents for men of knowledge.</p>	<p>Di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya ialah penciptaan langit dan bumi, perbedaan bahasa dan warna kulitmu. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang berilmu.</p>

Appendix II

Observation Checklist

Class : XI MIPA MAN 3 BANJAR

Instructions : The following are five steps in using u-dictionary by Mustika (2021) for observing the use of u-dictionary application in supporting learning English for students of Islamic senior high school. The researcher will give a response according to what the researcher see by putting a check mark (√) in the column of choice. The conditions are as follows:

NO	Procedures based on Mustika (2021)	Criteria	Yes	No	Notes
1	Download and install U-Dictionary	➤ First, students start by downloading u-dictionary from the official application store relevant to the device used by students (Google Play Store for Android, App Store for iOS).	√		Before students can use the U-Dictionary application, they must first download the application. Downloading can be done via the Google Play Store if they use an Android device, or via the App Store if they use an iOS device.
2	Open the U-Dictionary that	➤ Once the download process is complete,	√		After the U-Dictionary application download

	has been downloaded	the next step taken by students is to open the U-Dictionary application on their device.			process is complete, the next step taken by students is to open the application on their device. This is the initial stage before they can start using the features in the application.
3	Once opened there will be a display. Select start and then select the language you want to use;	➤ After selecting "Start", students begin selecting the language they want to use. in this section there is a list or menu of languages available to choose from. Then the students choose the desired language to continue. Here students use Indonesia language.	v		Once they select the "Start" option, students will be prompted to select the language they wish to use from a list or menu of available languages. In this case, students choose Indonesian to continue using the application. This process is important because the language chosen will determine the interface and user experience while using the application.
4	Enter the word or the sentence you want to translate.	➤ In this section, students start entering or typing the words or sentences they want to	v		At this stage, students begin to enter or type the words or sentences they want to translate. Once words or sentences are

		<p>translate, then the application will automatically translate the words or sentences into the desired language.</p>		<p>entered, the application will automatically translate them into the language chosen by the student. This feature allows students to quickly get the translation they need.</p>
5	Features in U-Dictionary application	<p>➤ Apart from typing words to find meaning, some students also use other features such as pronounce a word to find out the meaning of vocabulary or using the camera feature, so that users no longer need to type words to be translated, just take a photo, then the sentence is translated.</p>		<p>Apart from typing words to look for meanings, some students also take advantage of additional features in the U-Dictionary application, one example is using the camera feature. This feature allows students to take photos of the text they want to translate. The application will then detect and translate the words or sentences in the image automatically. With this feature, students do not need to type text manually, which is very useful in certain situations, such as translating text from books,</p>

					posters, or other printed documents. This feature provides flexibility and convenience in using the application for various translation needs.
--	--	--	--	--	--

Appendix III

Questionnaire Guidelines

No.	Statement	Alternative Answer				TOTAL
		SA	A	D	SD	
1.	U-dictionary is easy to be used	5 22%	18 78%	0 0%	0 0%	23
2.	Application u-dictionary helps me to increase vocabulary easily	7 30%	16 70%	0 0%	0 0%	23
3.	Application u-dictionary helps me to increase my speaking skill	2 9%	19 82%	2 9%	0 0%	23
4.	Application u-dictionary helps me to increase my writing skill	7 30%	16 70%	0 0%	0 0%	23
5.	Application helps me to increase my reading skill	4 17%	17 74%	2 9%	0 0%	23
6.	I have problem related to signal, gadget, and mobile data	6 26%	9 39%	8 35%	0 0%	23
7.	I feel distracted while using u-dictionary for learning English	1 4%	2 9%	20 87%	0 0%	23
8.	Using u-dictionary grows my interest to learn English	4 17%	18 78%	1 4%	0 0%	23
9.	Learning English using u-dictionary is fun and pleasing	4 17%	16 70%	3 13%	0 0%	23
10.	Using u-dictionary doesn't help me to find words faster and more effective	0 0%	4 17%	16 70%	3 13%	23

Appendix IV

Interview Guidelines

Name of Student : A.R

Objective : To find out students' responses in using the U-Dictionary application to help them in learning English.

1. In your opinion, does the u-dictionary help you improve your English skills? Why? (“Menurut Anda, apakah kamus-u membantu Anda meningkatkan kemampuan bahasa Inggris Anda? Mengapa?”)

Iya sangat membantu, karena jika kesulitan dalam menemukan arti atau Bahasa Indonesianya saya pasti akan membuka translate dikarenakan jawaban pertanyaan saua tersenut sudah pasti ada jawabannya.

2. In your opinion, does u-dictionary give positive or negative impacts on learning English at the classroom? What kinds of influences do you get from the experience? (“Menurut Anda, apakah u-dictionary memberikan dampak positif atau negatif terhadap pembelajaran bahasa Inggris di kelas? Pengaruh apa yang Anda peroleh dari pengalaman tersebut?”)

U-dictionary memberikan dampak positif dalam pembelajaran Bahasa Inggris. Pengaruh yang saya dapatkan Ketika menggunakan aplikasi ini adalah kemampuan Bahasa inggris saya meningkat dan jadi lebih baik.

3. What would you suggest for the use of u-dictionary in the classroom both for the English teacher and the future learners? (“Apa yang Anda sarankan untuk penggunaan u-dictionary di kelas baik bagi guru bahasa Inggris maupun pelajar di masa depan?”)

Untuk para murid, Perlu adanya dampingan guru.

4. What obstacles did you meet when you used the u-dictionary while learning English? (“Kendala apa yang Anda temui saat menggunakan U-Dictionary saat belajar bahasa Inggris?”)

Banyaknya iklan dan banyak fitur yang hanya dapat digunakan beberapa kali dalam sehari kecuali membeli akses penuh (premium).

5. Of the many online dictionary applications, why did you choose u-dictionary rather than any application? Give the reason! (“Dari sekian banyak aplikasi kamus online, kenapa memilih kamus u dibandingkan aplikasi apa pun? Berikan alasannya!”)

Karena mempermudah saya untuk mencari sesuatu yang saya tidak ketahui.

Name of Student : M.R

Objective : To find out students' responses in using the U-Dictionary application to help them in learning English.

1. In your opinion, does the u-dictionary help you improve your English skills? Why? (“Menurut Anda, apakah kamus-u membantu Anda meningkatkan kemampuan bahasa Inggris Anda? Mengapa?”)

Iya, karena dengan menggunakan u-dictionary saya bisa menerjemahkan kata-kata yang artinya belum saya ketahui, dan juga beberapa vocabulary ditampilkan di lockscreen saya, jadi pengetahuan saya akan vocabulary lebih meningkat.

2. In your opinion, does u-dictionary give positive or negative impacts on learning English at the classroom? What kinds of influences do you get from the experience? (“Menurut Anda, apakah u-dictionary memberikan dampak positif atau negatif terhadap pembelajaran bahasa Inggris di kelas? Pengaruh apa yang Anda peroleh dari pengalaman tersebut?”)

U-Dictionary memberikan dampak positif karena dapat membantu untuk belajar Bahasa Inggris

3. What would you suggest for the use of u-dictionary in the classroom both for the English teacher and the future learners? (“Apa yang Anda

sarankan untuk penggunaan u-dictionary di kelas baik bagi guru bahasa Inggris maupun pelajar di masa depan?”)

Saran saya mengenalkan u-dictionary ke orang lain dan pelajar di masa depan.

4. What obstacles did you meet when you used the u-dictionary while learning English? (“Kendala apa yang Anda temui saat menggunakan U-Dictionary saat belajar bahasa Inggris?”)

Rintangannya seperti banyak iklan dan sinyal tidak lancar

5. Of the many online dictionary applications, why did you choose u-dictionary rather than any application? Give the reason! (“Dari sekian banyak aplikasi kamus online, kenapa memilih kamus u dibandingkan aplikasi apa pun? Berikan alasannya!”)

Karena aplikasi ini sangat menarik untuk digunakan.

Name of Student : H.Z

Objective : To find out students' responses in using the U-Dictionary application to help them in learning English.

1. In your opinion, does the u-dictionary help you improve your English skills? Why? (“Menurut Anda, apakah kamus-u membantu Anda meningkatkan kemampuan bahasa Inggris Anda? Mengapa?”)

Iya, karena u-dictionary tidak hanya memberikan arti dari kata, tetapi juga memberikan pengucapan suatu kata, dan ini sangat membantu sekali bagi kami para pelajar.

2. In your opinion, does u-dictionary give positive or negative impacts on learning English at the classroom? What kinds of influences do you get from the experience? (“Menurut Anda, apakah u-dictionary memberikan dampak positif atau negatif terhadap pembelajaran bahasa Inggris di kelas? Pengaruh apa yang Anda peroleh dari pengalaman tersebut?”)

Yes, memberikan dampak positif, karena awalnya kita bingung arti kata sebuah Bahasa jadi bisa atau tau karena adanya u-dictionary.

3. What would you suggest for the use of u-dictionary in the classroom both for the English teacher and the future learners? (“Apa yang Anda sarankan untuk penggunaan u-dictionary di kelas baik bagi guru bahasa Inggris maupun pelajar di masa depan?”)

Sarannya untuk guru, misalnya sinyal susah sediakan indohome.

4. What obstacles did you meet when you used the u-dictionary while learning English? (“Kendala apa yang Anda temui saat menggunakan U-Dictionary saat belajar bahasa Inggris?”)

Susah sinyal, terlalu banyak iklannya.

5. Of the many online dictionary applications, why did you choose u-dictionary rather than any application? Give the reason! (“Dari sekian banyak aplikasi kamus online, kenapa memilih kamus u dibandingkan aplikasi apa pun? Berikan alasannya!”)

Aplikasi ini mudah digunakan, dan saya terbantu dengan adanya aplikasi u-dictionary.

Name of Student : N.A.N

Objective : To find out students' responses in using the U-Dictionary application to help them in learning English.

1. In your opinion, does the u-dictionary help you improve your English skills? Why? (“Menurut Anda, apakah kamus-u membantu Anda meningkatkan kemampuan bahasa Inggris Anda? Mengapa?”)

iya, karena mempermudah kita untuk mengetahui arti yang belum kita ketahui.

2. In your opinion, does u-dictionary give positive or negative impacts on learning English at the classroom? What kinds of influences do you get from the experience? (“Menurut Anda, apakah u-dictionary memberikan dampak positif atau negatif terhadap pembelajaran bahasa

Inggris di kelas? Pengaruh apa yang Anda peroleh dari pengalaman tersebut?”)

Menurut opini saya, u-dictionary memberikan dampak positif dalam pembelajaran Bahasa Inggris. Karena dengan menggunakan aplikasi ini sangat mempengaruhi terhadap kemampuan saya dalam membuat kalimat yang benar.

3. What would you suggest for the use of u-dictionary in the classroom both for the English teacher and the future learners? (“Apa yang Anda sarankan untuk penggunaan u-dictionary di kelas baik bagi guru bahasa Inggris maupun pelajar di masa depan?”)

Perlu adanya bimbingan dari guru dalam kelas, agar memudahkan murid-murid untuk menggunakan u-dictionary, dan supaya murid-murid tidak menyalahgunakannya.

4. What obstacles did you meet when you used the u-dictionary while learning English? (“Kendala apa yang Anda temui saat menggunakan U-Dictionary saat belajar bahasa Inggris?”)

Kendalanya saat menggunakan u-dictionary banyak terdapat iklan-iklan yang mengganggu

5. Of the many online dictionary applications, why did you choose u-dictionary rather than any application? Give the reason! (“Dari sekian

banyak aplikasi kamus online, kenapa memilih kamus u dibandingkan aplikasi apa pun? Berikan alasannya!)

Karena lebih mudah menggunakannya dan terdapat banyak pilihan katanya.

Name of Student : A.D.L

Objective : To find out students' responses in using the U-Dictionary application to help them in learning English.

1. In your opinion, does the u-dictionary help you improve your English skills? Why? (“Menurut Anda, apakah kamus-u membantu Anda meningkatkan kemampuan bahasa Inggris Anda? Mengapa?”)
Membantu, karena u-dictionary membantu kita dalam menerjemahkan berbagai Bahasa, terutama Bahasa Inggris.
2. In your opinion, does u-dictionary give positive or negative impacts on learning English at the classroom? What kinds of influences do you get from the experience? (“Menurut Anda, apakah u-dictionary memberikan dampak positif atau negatif terhadap pembelajaran bahasa Inggris di kelas? Pengaruh apa yang Anda peroleh dari pengalaman tersebut?”)

Menurut saya dampak positifnya adalah kita dapat lebih mudah dan cepat untuk mengetahui dan memahami kalimat yang kita tidak pahami maknanya.

3. What would you suggest for the use of u-dictionary in the classroom both for the English teacher and the future learners? (“Apa yang Anda sarankan untuk penggunaan u-dictionary di kelas baik bagi guru bahasa Inggris maupun pelajar di masa depan?”)

Saya menyarankan untuk pelajar dimasa depan untuk tidak membuka aplikasi lain yang tidak disuruh guru

4. What obstacles did you meet when you used the u-dictionary while learning English? (“Kendala apa yang Anda temui saat menggunakan U-Dictionary saat belajar bahasa Inggris?”)

Saat menggunakan aplikasi ini rintangan yang ada yaitu terdapat beberapa iklan yang mengganggu saya saat mencari arti dan juga terkadang masalah jaringan juga mempengaruhi.

5. Of the many online dictionary applications, why did you choose u-dictionary rather than any application? Give the reason! (“Dari sekian banyak aplikasi kamus online, kenapa memilih kamus u dibandingkan aplikasi apa pun? Berikan alasannya!”)

Karena di aplikasi ini kosakata yang tersedia sangat banyak dan lebih lengkap dibandingkan aplikasi lain.

Name of Student : F.N.M

Objective : To find out students' responses in using the U-Dictionary application to help them in learn English.

1. In your opinion, does the u-dictionary help you improve your English skills? Why? (“Menurut Anda, apakah kamus-u membantu Anda meningkatkan kemampuan bahasa Inggris Anda? Mengapa?”)

Menurut saya, u-dictionary sangat membantu, karena dapat mengetahui kosa kata dalam Bahasa Inggris.

2. In your opinion, does u-dictionary give positive or negative impacts on learning English at the classroom? What kinds of influences do you get from the experience? (“Menurut Anda, apakah u-dictionary memberikan dampak positif atau negatif terhadap pembelajaran bahasa Inggris di kelas? Pengaruh apa yang Anda peroleh dari pengalaman tersebut?”)

Dampak positifnya adalah aplikasi ini sangat mudah ketika menerjemahkan Inggris ke Indonesia.

3. What would you suggest for the use of u-dictionary in the classroom both for the English teacher and the future learners? (“Apa yang Anda sarankan untuk penggunaan u-dictionary di kelas baik bagi guru bahasa Inggris maupun pelajar di masa depan?”)

Sarannya untuk guru kalau sinyalnya lelet sediakan wifi. Sedangkan untuk murid gunakanlah kamus ini sebaik mungkin agar pembelajaran menjadi mudah dan lebih efektif.

4. What obstacles did you meet when you used the u-dictionary while learning English? (“Kendala apa yang Anda temui saat menggunakan U-Dictionary saat belajar bahasa Inggris?”)

Rintangannya, ketika membuka aplikasi ini sering kali muncul iklan dan itu sangat mengganggu bagi saya.

5. Of the many online dictionary applications, why did you choose u-dictionary rather than any application? Give the reason! (“Dari sekian banyak aplikasi kamus online, kenapa memilih kamus u dibandingkan aplikasi apa pun? Berikan alasannya!”)

“karena kamus u-dictionary lengkap ada fitur untuk meningkatkan kemampuan berbicara dan menulis”

Appendix V

Documentations











Appendix VI

Seminar Finish Letter



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
PRODI TADRIS BAHASA INGGRIS**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

SURAT KETERANGAN

Nomor: B-302/Un.14/III.1.f/PP.00.9/04/2023

Yang bertanda tangan di bawah ini, menerangkan bahwa:

Nama : Muhammad Lugi Firmansyah
N I M : 190101030504
Jurusan/Prodi : Tadris Bahasa Inggris
Alamat : Komp. Sejahtera Mandiri Asri Rt/Rw : 021/007
Kecamatan Gambut, Kabupaten Banjar, Kalimantan
Selatan, 70652.

adalah benar telah melaksanakan Seminar Desain Operasional Skripsi yang berjudul:

**“STUDENTS` PERCEPTION TOWARDS THE USE OF GOOGLE TRANSLATE
APPLICATION IN ENHANCING VOCABULARY”**

Pada Hari/Tanggal : Rabu/12 April 20203
Tempat : Google Meet (Online)

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 13 April 2023

Ketua,



Afifah Linda Sari

Appendix VII

Research Letter



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN BANJAR
MADRASAH ALIYAH NEGERI 3 BANJAR**

Alamat: Jl. A. Yani Km. 15,200 Kec. GambutKab. Banjar 70652 Telpn 0511-6746594
Posel: mantiga_banjar@yahoo.com / mansmartmartapura@yahoo.co.id
Website: <http://man3banjar.sch.id>

SURAT KETERANGAN TELAH MELAKUKAN PENELITIAN

Nomor: 048 /Ma.17.03-3/PP.00.6/01/2024

Yang bertanda tangan dibawah ini Kepala MAN 3 Banjar :

Nama : Drs. Syamsudin, M.M
N I P : 196410241994031002
Jabatan : Kepala Madrasah

Menerangkan bahwa mahasiswa dibawah ini:

Nama : Muhammad Lugi Firmasyah
N I M : 190101030504
Jurusan : Tadris Bahasa Inggris
Fakultas : Tarbiyah & Keguruan UIN Antasari
Semester : IX (Sembilan)
Alamat : Komp. Sejahtera Mandiri Asri Rt/ Tw. 021/007
: Kecamatan Gambut Kabupaten Banjar, Kalimantan Selatan

Nama mahasiswa tersebut diatas telah melakukan penelitian / pengumpulan data dalam rangka penyusunan skripsi di MAN 3 Banjar, mulai tanggal 16 Oktober 2023 s/d 16 Desember 2023 dengan judul skripsi "*The Use Of-U-Dictionary Application in Supporting Learning English For Students Of Islamic Senior High School*".

Demikian Surat Keterangan ini diberikan dengan sebenarnya agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Gambut, 24 Januari 2024
Kepala,

Drs. Syamsudin, M.M.
NIP. 19641024 199403 1 002

Appendix VIII

Title Change Letter



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
PRODI TADRIS BAHASA INGGRIS
 Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
 Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

Nomor : B-522/Un.14/III.1.f/PP.00.9/09/2024
 Lamp : -
 Hal : **Perubahan Judul Skripsi**

Kepada Yth.
 Sdr (i) Muhammad Lugi Firmansyah
 NIM. 190101030504
 Mahasiswa Jurusan TBI
 di Banjarmasin

Assalamu'alaikum. Wr. Wb.

Berdasarkan usulan dari Dosen Pembimbing Skripsi tentang perubahan Judul Skripsi, demikian pula setelah kami mengadakan penelitian dan peninjauan seperlunya terhadap Proposal Skripsi Sdr (i), dengan ini kami menyatakan dapat menyetujui judul skripsi Sdr (i) yang semula berbunyi:

**STUDENTS' PERCEPTION TOWARDS THE USE OF GOOGLE TRANSLATE
 APPLICATION IN ENHANCING VOCABULARY**

Berubah menjadi:

**THE USE OF U-DICTIONARY APPLICATION IN SUPPORTING LEARNING
 ENGLISH FOR STUDENTS OF ISLAMIC SENIOR HIGHSCHOOL**

Menunjuk :

1. Afifah Linda Sari, M.Pd. sebagai Dosen Pembimbing Skripsi.

Demikian agar Sdr (i) segera menghubungi pembimbing untuk konsultasi selanjutnya.

Wassalamu'alaikum. Wr. Wb.





Banjarmasin, 27 September 2024
 Ketua Prodi
 Tadris Bahasa Inggris



Afifah Linda Sari

Appendix IX

Thesis Consultation Notes

DATES	Notes	SIGNATURE
30/8/2023	Change the title of the thesis from "Students Perception Towards the Use of Google Translate Application in Enhancing Vocabulary" to "The Use of U-Dictionary Application in Supporting Learning English for Students' of Islamic Senior High School"	
5/9/2023	<u>Background</u> - Learning English for Senior High School - What is the purpose? - Is there any problem in learning English so the students use the application. - The objective study are adjust to the research question	
26/9/2023	- Find the first source - Add the year after the name for endnote - If you use researcher then use researcher, and vice versa if you use writer then use writer.	
12/10-2023	- Replace documentation with observation - Questionnaire no. 1-3 combined into 1 - Removes questions for grammar and listening - Removes question no. 1-5	

10/2/2024	<ul style="list-style-type: none">- Fix the capital and small letters- Replace statement with interview title- Screenshot U-dictionary application add to observation.- Add U-dictionary usage theory- Change the method with case study	J.R.
16/5/2024	<ul style="list-style-type: none">- Change the table- Add the primary data	J.R.

CURRICULUM VITAE

I. Personal Details

Name : Muhammad Lugi Firmansyah
Place and Date of Birth : Banjarmasin May 10 2001
Gender : Male
Marital Status : Student
Religion : Islam
Nationality : Indonesia
Parents : Bari and Zaitun
Siblings : Salsabila Agni

II. Formal Educational Background

2019-2023 : English Education Department of Antasari
State Islamic University Banjarmasin
2017-2019 : SMKS Bina Banua Banjarmasin
2014-2016 : Islamic State Junior High School 1 Banjar
(MTsN 1 Banjar)
2007-2013 : Elementary School 9 Gambut (SDN Gambut
9)
2006-2007 : Merpati Kindergarten Banjarmasin

III. Organization Experiences

2020-2021 : Member of English Association Department
(ESA)